

Bruselj, 5. september 2023  
(OR. en, es)

12602/23

POLGEN 118  
AG 90

**DOPIS**

---

Pošiljatelj:	Španija
Datum:	17. avgust 2023
Prejemnik:	delegacije

---

Zadeva:	Prošnja Španije za spremembo Uredbe št. 1 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti
---------	---

---

V prilogi vam pošiljamo dopis španske delegacije o predlogu spremembe Uredbe št. 1, namenjen za sejo Sveta za splošne zadeve 19. septembra 2023.

## **PRILOGA 1**

Španska vlada je 17. avgusta 2023 predsedstvo Sveta EU zaprosila, naj začne postopek za spremembo Uredbe št. 1/1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v EU, da bi se v zadevno jezikovno ureditev EU vključili katalonski, baskovski in galicijski jezik, tj. španski jeziki, ki imajo v Španiji uradni status in so priznani kot drugi uradni jeziki v skladu s členom 55(2) Pogodbe o Evropski uniji.

Predlog za spremembo Uredbe št. 1/1958 je predstavljen v nadaljevanju.

IM 009422 2023  
17. avgust 2023

STALNO PREDSTAVNIŠTVO  
ŠPANJE PRI EU  
BRUSELJ  
POSLANO

Datum: 17. AVGUST 2023

A25 93739

VLADA ŠPANJE      MINISTRSTVO  
ZA ZUNANJE ZADEVE, EVROPSKO UNIJO IN SODELOVANJE

Prejemnik: predsedstvo Sveta Evropske unije

Madrid, 17. avgust 2023

Obveščamo vas o odločitvi španske vlade, da Svet zaprosi, naj katalonski, baskovski in galicijski jezik, tj. španske jezike poleg kastiljskega jezika, ki imajo v Španiji uradni status, vključi v jezikovno ureditev Evropske unije tako, da spremeni Uredbo št. 1 (UL 17, 6.10.1958, str. 358), ki ureja zadevno jezikovno ureditev, v skladu s členom 342 Pogodbe o delovanju Evropske unije, in sicer brez poseganja v določbe Statuta Sodišča Evropske unije.

Bili bi vam hvaležni, če bi Svet lahko začel uveljavljeni postopek za to spremembo in bi bila zadeva vključena na dnevni red naslednjega Sveta za splošne zadeve 19. septembra 2023.

Prosimo vas tudi za pravočasno obveščanje o napredku v zvezi s tem vprašanjem.

(vljudnostni pozdrav)

José Manuel Albares Bueno  
minister za zunanje zadeve, Evropsko unijo in sodelovanje

v vednost: Thérèse Blanchet, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

---

OZNAKA ZA VARNO PREVERJANJE (CSV): GEN-6d42-7d1a-dbc3-64b5-3d69-c087-6e6c-5eff  
NASLOV ZA VALIDACIJO: <https://sede.administracion.gob.es/pagSedeFront/servicios/consultaCSV.htm>  
PODPISNIK(1): JOSÉ MANUEL ALBARES BUENO / DATUM: 17. avgust 2023 06:47 / Brez posebnega ukrepa

**UREDBA št. 1**

**o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti**

SVET EVROPSKE GOSPODARSKE SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju člena ~~217 Pogodbe~~**342 PDEU**, ki določa, da pravila, ki urejajo jezike v institucijah Skupnosti, določi Svet soglasno, ne da bi posegal v določbe, ki jih vsebuje poslovnik Sodišča,

ker se vsak izmed štirih jezikov, v katerih je sestavljena Pogodba, priznava za uradni jezik v eni ali več držav članic Skupnosti,

**ker so bile v skladu s členom 55(2) PEU pogodbe prevedene v katalonski, baskovski in galicijski jezik –**

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uradni jeziki in delovni jeziki institucij Unije so angleščina, **baskovščina**, bolgarščina, češčina, danščina, estonščina, finščina, francoščina, **galicijščina**, grščina, hrvaščina, irščina, italijanščina, **katalonščina**, latvijščina, litovščina, madžarščina, malteščina, nemščina, nizozemščina, poljščina, portugalsščina, romunščina, slovaščina, slovenščina, španščina in švedščina.

Člen 2

Dokumenti, ki jih država članica ali oseba, za katero velja zakonodaja države članice, pošlje institucijam Skupnosti, se lahko sestavijo v katerem koli uradnem jeziku, ki ga izbere pošiljatelj. Odgovor se sestavi v istem jeziku.

### Člen 3

Dokumenti, ki jih institucija Skupnosti pošlje državi članici ali osebi, za katero velja zakonodaja države članice, se sestavijo v jeziku te države.

### Člen 4

Uredbe in drugi dokumenti, ki se splošno uporabljajo, se sestavljajo v uradnih jezikih.

### Člen 5

Uradni list Evropske unije izhaja v uradnih jezikih.

### Člen 6

Institucije Skupnosti lahko v svojem poslovniku določijo, kateri jeziki naj se uporabljajo v posebnih primerih.

### Člen 7

Jeziki, ki se uporabljajo v postopkih Sodišča, so določeni v njegovem poslovniku.

### Člen 8

Če ima država članica več kakor en uradni jezik, se uporaba jezika na zahtevo take države uredi v skladu z njeno zakonodajo.

Ta uredba je zavezujoča v vseh svojih delih in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.